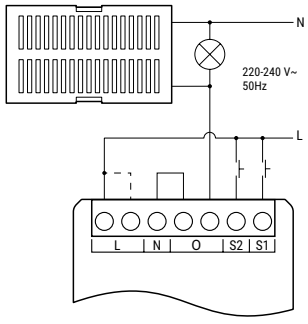
Shelly Bypass for Dimmer



English
Deutsch
Česky
Slovensky
Português
Français
Polski
Nederlands

English

Wiring diagram

Fig. 1: Shelly Bypass for Dimmer and Shelly Dimmer Gen3 wiring diagram

Legend

Terminals
- **L:** Live (240 V~) terminal
- **N:** Neutral terminal
- **O:** Load circuit output terminals
- **S1, S2:** Switch input terminals

Wires
- **L:** Live (240 V~) wire
- **N:** Neutral wire
- **O:** Output wire

Deutsch

Anschlussplan

Abb. 1: Shelly Bypass für Dimmer und Shelly Dimmer Gen3 Anschlussplan

Legende

Klemmen
- **L:** Klemme für Phasenleiter (240 V~)
- **N:** Klemme für Neutralleiter
- **O:** Ausgangsklemmen des Lastkreises
- **S1, S2:** Schaltereingangsklemmen

Kabel
- **L:** Phasenleiterkabel (240V~)
- **N:** Neutralleiterkabel
- **O:** Ausgangskabel

Česky

Schéma zapojení

Obr. 1: Schéma zapojení pro Shelly Bypass for Dimmer a Shelly Dimmer Gen3

Legenda

Svorky
- L: Svorka fázového vodiče (240 V~)
- N: Svorka neutrálního vodiče
- O: Výstupní svorky obvodu zátěže
- S1, S2: Vstupní svorky vypínače

Vodiče
- L: Fázový vodič (240 V~)
- N: Neutrální vodič
- O: Výstupní vodič

Slovensky

Schéma zapojenia

Obr. 1: Schéma zapojenia pre Shelly Bypass for Dimmer a Shelly Dimmer Gen3

Legenda

Svorky
- L: Svorka fázového vodiča (240 V~)
- N: Svorka neutrálneho vodiča
- O: Výstupné svorky obvodu záťaže
- S1, S2: Vstupné svorky vypínača

Vodiče
- L: Fázový vodič (240 V~)
- N: Neutrálny vodič
- O: Výstupný vodič

English

User and safety guide

Shelly Bypass for Dimmer

Product description

Shelly Bypass for Dimmer is an electronic unit required by Shelly Dimmer Gen3 (or newer) in order for it to work without a Neutral wire.
A perfect solution for loads with less than 20 W of power consumption. Its design ensures minimum physical space for installation and compatibility with a wide range of lights. Referred to in this document as "the Device"

Safety information

For safe and proper use, read this guide, and any other documents accompanying this product. Keep them for future reference. Failure to follow the installation procedures can lead to malfunction, danger to health and life, violation of law, and/or refusal of legal and commercial guarantees (if any). Shelly Europe Ltd. is not responsible for any loss or damage in case of incorrect installation or improper operation of this device due to failure to follow the user and safety instructions in this guide.

⚠ *This sign indicates safety information.*

ⓘ *This sign indicates an important note.*

⚠**WARNING!** *Risk of electric shock. Installation of the Device to the power grid must be performed carefully by a qualified electrician.*

⚠**WARNING!** *Before installing the Device, turn the circuit breakers off. Use a suitable test device to make sure there is no voltage on the wires you want to connect. When you are sure that there is no voltage, proceed to the installation.*

⚠**WARNING!** *Before making any changes to the connections, ensure there is no voltage present at the Device terminals.*

⚠**CAUTION!** *Connect the Device only to a power grid and appliances that comply with all applicable regulations. A short circuit in the power grid or any appliance connected to the Device can cause fire, property damage, and electric shock.*

⚠**CAUTION!** *Connect the Device only in the way shown in these instructions. Any other method could cause damage and/or injury.*

⚠**CAUTION!** *The Device is intended only for indoor use.*

⚠**CAUTION!** *Keep the Device away from dirt and moisture.*

Installation instructions

Connect the Device in parallel to the load as shown in Fig. 1.

Specifications

Physical
- Size (HxWxD): 39x23x13 mm / 1.54x0.91x0.51 inch (without wires)
- Weight: 8 g / 0.28 oz
- Conductor cross section: 0.2 mm2 / 24 AWG stranded
- Conductor stripped length: 0.5 mm / 0.02 in
- Length of cables: 65±5 mm / 2.56±0.2 in
- Mounting: Inside Light Fixture
- Shell material: Plastic
- Shell color: Lime
- Print color: Black
- Cable color: Black

Environmental

Ambient working temperature: -20° C to 40° C / -5° F to 104° F
- Humidity: 30% to 70% RH
- Max. altitude: 2000 m / 6562 ft

Electrical
- Power supply: 220-240 V, ~50 Hz
- Power consumption: < 4 W

Troubleshooting

In case you encounter problems with the installation or operation of the Device, check its knowledge base page:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Declaration of Conformity

Hereby, Shelly Europe Ltd. declares that the radio equipment type Shelly Bypass for Dimmer is in compliance with Directive 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Disposal and recycling

This refers to the waste of electrical and electronic equipment. It is applicable in the EU, US and other countries to collect waste separately.

This symbol on the Device or in the accompanying literature indicates that it should not be disposed of in the daily waste. The Device must be recycled to avoid possible damage to the environment or human health from uncontrolled waste disposal and to promote the reuse of materials and resources.
It is your responsibility to dispose of the Device separately from general household waste when it is already unusable.

Manufacturer: Shelly Europe Ltd.
Address: 51 Cherni Vrah Blvd., bldg. 3, fl. 2-3, Sofia 1407, Bulgaria
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Official website: https://www.shelly.com
Changes in contact information are published by the Manufacturer on the official website.
All rights to the trademark Shelly® and other intellectual rights associated with this Device belong to Shelly Europe Ltd.

Deutsch

Benutzer- und Sicherheitsanleitung

Shelly Bypass for Dimmer

Produktbeschreibung

Shelly Bypass for Dimmer ist eine elektronische Einheit, die für Shelly Dimmer Gen3 (oder neuer) erforderlich ist, damit er ohne Neutralleiter funktioniert.
Eine perfekte Lösung für Lasten mit weniger als 20 W Stromverbrauch. Das Design gewährleistet minimalen physischen Platzbedarf für die Installation und Kompatibilität mit einer Vielzahl von Leuchten.
In diesem Dokument als „das Gerät" bezeichnet

Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese Anleitung und alle anderen Dokumente, die diesem Produkt beiliegen, um es sicher und ordnungsgemäß zu verwenden. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen kann zu Fehlfunktionen, Gefahren für Gesundheit und Leben, Gesetzesverstößen und/oder zur Verweigerung gesetzlicher und kommerzieller Garantien (falls vorhanden) führen. Shelly Europe Ltd. haftet nicht für Verluste oder Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen unsachgemäßen Betrieb des Geräts aufgrund der Nichtbeachtung der Benutzer- und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstehen.

⚠ *Dieses Zeichen weist auf Sicherheitshinweise hin.*

ⓘ *Dieses Zeichen weist auf einen wichtigen Hinweis hin.*

⚠**WARNUNG!** *Gefahr eines Stromschlags. Die Installation des Geräts an das Stromnetz muss sorgfältig von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.*

⚠**WARNUNG!** *Schalten Sie vor der Installation des Geräts die Stromkreisunterbrecher aus. Verwenden Sie ein geeignetes Prüfgerät, um sicherzustellen, dass an den anzuschließenden Drähten keine Spannung vorhanden ist. Wenn Sie sicher sind, dass keine Spannung vorhanden ist, fahren Sie mit der Installation fort.*

⚠**WARNUNG!** *Bevor Sie Änderungen an den Anschlüssen vornehmen, stellen Sie sicher, dass an den Geräteklemmen keine Spannung anliegt.*

⚠**ACHTUNG!** *Schließen Sie das Gerät nur an ein Stromnetz und Geräte an, die allen geltenden Vorschriften entsprechen. Ein Kurzschluss im Stromnetz oder in einem an das Gerät angeschlossenen Gerät kann zu Bränden, Sachschäden und Stromschlägen führen.*

⚠**ACHTUNG!** *Schließen Sie das Gerät nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise an. Jede andere Methode kann zu Schäden und/oder Verletzungen führen.*

⚠**ACHTUNG!** *Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.*

⚠**ACHTUNG!** *Halten Sie das Gerät von Schmutz und Feuchtigkeit fern.*

Installationsanleitung

Schließen Sie den Shelly Bypass parallel zur Last an, wie in Abb. 1 gezeigt.

Spezifikation

Physisch
- Abmessungen (HxBxT): 39x23x13 mm / 1.54x0.91x0.51 Zoll (ohne Kabel)
- Gewicht: 8 g / 0.28 oz
- Querschnitt des Leiters: 0,2 mm2 / 24 AWG Litze
- Abisolierlänge des Leiters: 0.5 mm / 0.02 in
- Kabellänge: 65±5 mm / 2.56±0.2 in
- Montage: Innenleuchten
- Gehäusematerial: Kunststoff
- Gehäusefarbe: Limone
- Druckfarbe: Schwarz
- Kabelfarbe: Schwarz

Umwelt
- Arbeitstemperatur: -20° C bis 40° C / -5° F bis 104° F
- Luftfeuchtigkeit: 30% bis 70% RH
- Max. Höhe ü.M.: 2000 m / 6562 ft

Elektrisch
- Stromversorgung: 220-240 V, ~50 Hz
- Leistungsaufnahme: < 4 W

Störungsbeseitigung

Sollten Sie Probleme mit der Installation oder dem Betrieb des Geräts haben, sehen Sie auf der entsprechenden Wissensdatenbank-Seite nach:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Shelly Europe Ltd., dass die Funkanlage Typ Shelly Bypass for Dimmer der Richtlinie 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Entsorgung und Recycling

Dies bezieht sich auf den Abfall von elektrischen und elektronischen Geräten. In EU, USA sowie anderen Ländern ist es üblich, Abfälle getrennt zu sammeln.

Dieses Symbol auf dem Gerät oder in der begleitenden Gebrauchsanweisung weist darauf hin, dass dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät muss recycelt werden, um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden und die Wiederverwendung von Materialien und Ressourcen zu fördern.
Es liegt in Ihrer Verantwortung, das Gerät getrennt vom allgemeinen Hausmüll zu entsorgen, wenn es bereits unbrauchbar ist.

Hersteller: Shelly Europe Ltd.
Addresse: Cherni Vrah Blvd. 51, Gebäude 3, Etagen 2-3, Sofia 1407, Bulgarien
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Offizielle Website: https://www.shelly.com
Änderungen der Kontaktdaten werden vom Hersteller auf dessen offiziellen Website veröffentlicht.
Alle Rechte an der Marke Shelly® und anderen geistigen Eigentumsrechten im Zusammenhang mit diesem Gerät gehören Shelly Europe Ltd.

Česky

Návod k použití a bezpečnostní pokyny

Shelly Bypass for Dimmer

Popis výrobku

Shelly Bypass for Dimmer je elektronická jednotka, kterou potřebuje Shelly Dimmer Gen3 nebo novější, aby mohl pracovat bez neutrálního vodiče.
Ideální řešení pro zátěže s příkonem nižším než 20 W. Konstrukce zajišťuje minimální nároky na místo při instalaci a kompatibilitu se širokou škálou svítidel.
Dále v tomto dokumentu označováno jako „Zařízení".

Bezpečnostní informace

Pro bezpečné a správné použití si přečtěte tuto příručku a všechny další dokumenty dodané s tímto výrobkem. Uschovejte je pro pozdější použití. Nedodržení instalačních postupů může vést k poruše, ohrožení zdraví a života, porušení zákona a/nebo k odmítnutí zákonných a obchodních záruk, pokud existují. Společnost Shelly Europe Ltd. neodpovídá za žádnou ztrátu ani škodu vzniklou nesprávnou instalací nebo nevhodným provozem tohoto zařízení v důsledku nedodržení uživatelských a bezpečnostních pokynů v této příručce.

⚠ *Tento symbol označuje bezpečnostní informaci.*

ⓘ *Tento symbol označuje důležitou poznámku.*

⚠**VAROVÁNÍ!** *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Instalaci Zařízení do elektrické sítě musí pečlivě provést kvalifikovaný elektrikář.*

⚠**VAROVÁNÍ!** *Před instalací Zařízení vypněte jističe. Vhodným zkušebním přístrojem se ujistěte, že na vodičích, které chcete připojit, není napětí. Teprve když máte jistotu, že napětí není přítomno, pokračujte v instalaci.*

⚠**VAROVÁNÍ!** *Před jakoukoli změnou zapojení se ujistěte, že na svorkách Zařízení není napětí.*

⚠**UPOZORNĚNÍ!** *Zařízení připojujte pouze k elektrické síti a spotřebičům, které vyhovují všem platným předpisům. Zkrat v elektrické síti nebo v kterémkoli spotřebiči připojeném k Zařízení může způsobit požár, škodu na majetku a úraz elektrickým proudem.*

⚠**UPOZORNĚNÍ!** *Zařízení připojujte pouze způsobem znázorněným v této příručce. Jakýkoli jiný způsob může způsobit poškození a/nebo zranění.*

⚠**UPOZORNĚNÍ!** *Zařízení je určeno pouze do vnitřních prostor.*

⚠**UPOZORNĚNÍ!** *Chraňte Zařízení před nečistotami a vlhkostí.*

Pokyny k instalaci

Zařízení připojte paralelně k zátěži, jak ukazuje obr. 1.

Technické údaje

Mechanické
- Rozměry (VxŠxH): 39x23x13 mm / 1,54x0,91x0,51 in, bez vodičů
- Hmotnost: 8 g / 0,28 oz
- Průřez lankového vodiče: 0,2 mm² / 24 AWG
- Délka odizolování vodiče: 0,5 mm / 0,02 in
- Délka vodičů: 65±5 mm / 2,56±0,2 in
- Montáž: uvnitř svítidla
- Materiál krytu: plast
- Barva krytu: limetková
- Barva potisku: černá
- Barva vodičů: černá

Provozní podmínky
- Provozní teplota okolí: -20 °C až 40 °C / -5 °F až 104 °F
- Vlhkost: 30 % až 70 % RH
- Max. nadmořská výška: 2000 m / 6562 ft

Elektrické
- Napájení: 220-240 V, ~50 Hz
- Příkon: < 4 W

Řešení problémů

Pokud narazíte na problémy s instalací nebo provozem Zařízení, podívejte se na jeho stránku ve znalostní bázi: https://shelly.link/bypass_dimmer

Prohlášení o shodě

Společnost Shelly Europe Ltd. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu Shelly Bypass for Dimmer je v souladu se směrnicemi 2014/35/EU, 2014/30/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Likvidace a recyklace

Týká se odpadu z elektrických a elektronických zařízení. V EU, USA a dalších zemích se odpad sbírá odděleně.
Symbol přeškrtnuté popelnice na Zařízení nebo v průvodní dokumentaci znamená, že se Zařízení nesmí likvidovat spolu s běžným domovním odpadem. Zařízení musí být recyklováno, aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu a aby se podpořilo opětovné využití materiálů a zdrojů.
Je vaší odpovědností odevzdat Zařízení odděleně od běžného domovního odpadu, jakmile je již nepoužitelné.

Výrobce: Shelly Europe Ltd.
Adresa: 51 Cherni Vrah Blvd., budova 3, patra 2 až 3, Sofia 1407, Bulharsko
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Oficiální web: https://www.shelly.com
Změny kontaktních údajů zveřejňuje Výrobce na oficiálním webu.
Všechna práva k ochranné známce Shelly® a ostatní práva duševního vlastnictví spojená s tímto Zařízením náleží společnosti Shelly Europe Ltd.
Český překlad zajistila společnost EST Praha. Závazné je anglické znění výrobce.

Slovensky

Návod na použitie a bezpečnostné pokyny

Shelly Bypass for Dimmer

Opis výrobku

Shelly Bypass for Dimmer je elektronická jednotka, ktorú potrebuje Shelly Dimmer Gen3 alebo novší, aby mohol pracovať bez neutrálneho vodiča.
Ideálne riešenie pre záťaže s príkonom nižším než 20 W. Konštrukcia zaisťuje minimálne nároky na miesto pri inštalácii a kompatibilitu so širokou škálou svietidiel.
Ďalej v tomto dokumente označované ako „Zariadenie".

Bezpečnostné informácie

Na bezpečné a správne použitie si prečítajte túto príručku a všetky ďalšie dokumenty dodané s týmto výrobkom. Uschovajte ich na neskoršie použitie. Nedodržanie inštalačných postupov môže viesť k poruche, ohrozeniu zdravia a života, porušeniu zákona a/alebo k odmietnutiu zákonných a obchodných záruk, ak existujú. Spoločnosť Shelly Europe Ltd. nezodpovedá za žiadnu stratu ani škodu vzniknutú nesprávnou inštaláciou alebo nevhodnou prevádzkou tohto zariadenia v dôsledku nedodržania používateľských a bezpečnostných pokynov v tejto príručke.

⚠ *Tento symbol označuje bezpečnostnú informáciu.*

ⓘ *Tento symbol označuje dôležitú poznámku.*

⚠**VAROVANIE!** *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Inštaláciu Zariadenia do elektrickej siete musí starostlivo vykonať kvalifikovaný elektrikár.*

⚠**VAROVANIE!** *Pred inštaláciou Zariadenia vypnite ističe. Vhodným skúšobným prístrojom sa uistite, že na vodičoch, ktoré chcete pripojiť, nie je napätie. Až keď máte istotu, že napätie nie je prítomné, pokračujte v inštalácii.*

⚠**VAROVANIE!** *Pred akoukoľvek zmenou zapojenia sa uistite, že na svorkách Zariadenia nie je napätie.*

⚠**UPOZORNENIE!** *Zariadenie pripájajte iba k elektrickej sieti a spotrebičom, ktoré vyhovujú všetkým platným predpisom. Skrat v elektrickej sieti alebo v ktoromkoľvek spotrebiči pripojenom k Zariadeniu môže spôsobiť požiar, škodu na majetku a úraz elektrickým prúdom.*

⚠**UPOZORNENIE!** *Zariadenie pripájajte iba spôsobom znázorneným v tejto príručke. Akýkoľvek iný spôsob môže spôsobiť poškodenie a/alebo zranenie.*

⚠**UPOZORNENIE!** *Zariadenie je určené iba do vnútorných priestorov.*

⚠**UPOZORNENIE!** *Chráňte Zariadenie pred nečistotami a vlhkosťou.*

Pokyny na inštaláciu

Zariadenie pripojte paralelne k záťaži, ako ukazuje obr. 1.

Technické údaje

Mechanické
- Rozmery (VxŠxH): 39x23x13 mm / 1,54x0,91x0,51 in, bez vodičov
- Hmotnosť: 8 g / 0,28 oz
- Prierez lankového vodiča: 0,2 mm² / 24 AWG
- Dĺžka odizolovania vodiča: 0,5 mm / 0,02 in
- Dĺžka vodičov: 65±5 mm / 2,56±0,2 in
- Montáž: vnútri svietidla
- Materiál krytu: plast
- Farba krytu: limetková
- Farba potlače: čierna
- Farba vodičov: čierna

Prevádzkové podmienky
- Prevádzková teplota okolia: -20 °C až 40 °C / -5 °F až 104 °F
- Vlhkosť: 30 % až 70 % RH
- Max. nadmorská výška: 2000 m / 6562 ft

Elektrické
- Napájanie: 220-240 V, ~50 Hz
- Príkon: < 4 W

Riešenie problémov

Ak narazíte na problémy s inštaláciou alebo prevádzkou Zariadenia, pozrite si jeho stránku v znalostnej báze: https://shelly.link/bypass_dimmer

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Shelly Europe Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Shelly Bypass for Dimmer je v súlade so smernicami 2014/35/EÚ, 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Likvidácia a recyklácia

Týka sa odpadu z elektrických a elektronických zariadení. V EÚ, USA a ďalších krajinách sa odpad zbiera oddelene.
Symbol prečiarknutej popolnice na Zariadení alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že sa Zariadenie nesmie likvidovať spolu s bežným domovým odpadom. Zariadenie musí byť recyklované, aby sa predišlo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu a aby sa podporilo opätovné využitie materiálov a zdrojov.
Je vašou zodpovednosťou odovzdať Zariadenie oddelene od bežného domového odpadu, len čo je už nepoužiteľné.

Výrobca: Shelly Europe Ltd.
Adresa: 51 Cherni Vrah Blvd., budova 3, poschodia 2 až 3, Sofia 1407, Bulharsko
Tel.: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Oficiálny web: https://www.shelly.com
Zmeny kontaktných údajov zverejňuje Výrobca na oficiálnom webe.
Všetky práva k ochrannej známke Shelly® a ostatné práva duševného vlastníctva spojené s týmto Zariadením patria spoločnosti Shelly Europe Ltd.
Slovenský preklad zabezpečila spoločnosť EST Praha. Záväzné je anglické znenie výrobcu.

EST Elektro-System-Technik, s.r.o.
Oficiálny dodávateľ Shelly v ČR a SR
www.est-praha.cz

For UK PSTI Act Statement of Compliance scan the QR code

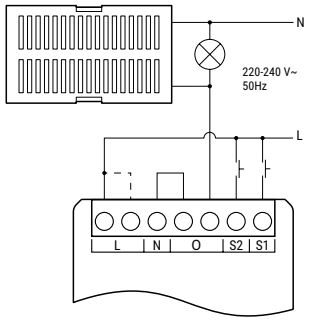
B2514
Ver2.0

RoHS COMPLIANT

FR
Cet appareil se recycle
OÙ LE DÉPOSER EN MAGASIN
OÙ LE DÉPOSER EN DÉCHETTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Shelly Bypass for Dimmer

English
Deutsch
Česky
Slovensky
Português
Français
Polski
Nederlands



Português

Esquema elétrico

Fig. 1: Esquema elétrico do Shelly Bypass for Dimmer e Shelly Dimmer Gen3

Legenda

Terminais
- **L:** Terminal de corrente (240 V~)
- **N:** Terminal de Neutro
- **O:** Terminais de saída do circuito de carga
- **S1, S2:** Terminais de entrada do interrutor

Cabos
- **L:** Cabo ativo (240V~)
- **N:** Cabo Neutro
- **O:** Cabo de saída

Français

Schéma de câblage

Image 1: Schéma de câblage Shelly Bypass for Dimmer et Shelly Dimmer Gen3

Légende

Bornes
- **L:** Borne pour la Phase (240 V~)
- **N:** Borne pour le Neutre
- **O:** Bornes de sortie du circuit de charge
- **S1, S2:** Bornes d'entrée de l'interrupteur/du commutateur

Fils
- **L:** Fil Phase (240 V~)
- **N:** Fil Neutre
- **O:** Fil de sortie

Polski

Schemat połączeń

Rys. 1: Schemat połączeń Shelly Bypass dla ściemniacza i Shelly Dimmer Gen3

Legenda

Terminale
- **L:** Zacisk pod napięciem (240 V~)
- **N:** Zacisk neutralny
- **O:** Zaciski wyjściowe obwodu obciążenia
- **S1, S2:** Zaciski wejściowe przełącznika

Przewody
- **L:** Przewód pod napięciem (240 V~)
- **N:** Przewód neutralny
- **O:** Przewód wyjściowy

Nederlands

Bedradingsschema

Fig. 1: Aansluitschema Shelly Bypass voor dimmer en Shelly Dimmer Gen3

Legenda

Terminals
- **L:** Klem onder spanning (240 V~)
- **N:** Neutrale aansluiting
- **O:** Uitgangsklemmen belastingscircuit
- **S1, S2:** Ingangsklemmen voor schakelaars

Draden
- **L:** Stroomdraad (240 V~)
- **N:** Neutrale draad
- **O:** Uitgangsdraad

Português

Manual do utilizador e de segurança

Shelly Bypass for Dimmer

Descrição do produto

Shelly Bypass for Dimmer é uma unidade eletrónica necessária para que Shelly Dimmer Gen3 (ou versão mais recente) funcione sem cabo neutro.
É a solução perfeita para cargas com consumo inferior a 20 W. Seu design garante o mínimo de espaço físico para instalação e compatibilidade com uma ampla variedade de luminárias.
Referido neste documento como "o Dispositivo"

Informações de segurança

Para uma utilização segura e correcta, leia este manual e quaisquer outros documentos que acompanhem este produto. Guarde-os para referência futura. O não cumprimento dos procedimentos de instalação pode levar a mau funcionamento, perigo para a saúde e a vida, violação da lei e/ou recusa de garantias legais e comerciais (se existirem). A Shelly Europe Ltd. não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos em caso de instalação incorrecta ou funcionamento inadequado deste dispositivo devido ao não cumprimento das instruções de utilização e segurança contidas neste guia.

⚠*Este sinal indica informações de segurança.*
ⓘ *Este sinal indica uma nota importante.*

⚠**ATENÇÃO!** *Risco de choque elétrico. A instalação do Dispositivo na rede eléctrica deve ser efectuada cuidadosamente por um eletricista qualificado.*
⚠**ATENÇÃO!** *Antes de instalar o Dispositivo, desligue os disjuntores. Utilize um Dispositivo de teste adequado para se certificar de que não existe tensão nos cabos que pretende ligar. Quando tiver a certeza de que não há tensão, prossiga com a instalação.*
⚠**ATENÇÃO!** *Antes de efetuar quaisquer alterações às ligações, certifique-se de que não existe qualquer tensão presente nos terminais do Dispositivo.*
⚠**CUIDADO!** *Ligue o Dispositivo apenas a uma rede eléctrica e a aparelhos que estejam em conformidade com todos os regulamentos aplicáveis. Um curto-circuito na rede eléctrica ou em qualquer aparelho ligado ao Dispositivo pode provocar incêndios, danos materiais e choques eléctricos.*
⚠**CUIDADO!** *Ligar o Dispositivo apenas da forma indicada nestas instruções. Qualquer outro método pode causar danos e/ou ferimentos.*
⚠**CUIDADO!** *O Dispositivo destina-se apenas a ser utilizado em interiores.*
⚠**CUIDADO!** *Manter o Dispositivo afastado de sujidade e humidade.*

Instruções de instalação

Ligue Shelly Bypass em paralelo com a carga, conforme mostrado na Fig. 1.

Especificações

Físico
- Tamanho (AxLxP): 39x23x13 mm / 1.54x0.91x0.51 polegadas (sem cabos)
- Peso: 8 g / 0.28 oz
- Secção transversal do condutor: 0.2 mm2 / 24 AWG entrançado
- Comprimento do condutor descarnado: 0.5 mm / 0.02 in
- Comprimento dos cabos: 65±5 mm / 2.56±0.2 in
- Montagem: Dentro da luminária
- Material da casca: Plástico
- Cor da casca: Verde lima
- Cor da impressão: Preto
- Cor do cabo: Preto

Ambiental
- Temperatura de funcionamento: -20° C a 40° C / -5° F a 104° F
- Umidade: 30% a 70% RH
- Altitude máxima: 2000 m / 6562 ft

Elétrico
- Fonte de alimentação: 220-240 V, ~50 Hz
- Consumo de energia: < 4 W

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a instalação ou o funcionamento do Dispositivo, consulte a sua página da base de dados de conhecimento:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Declaração de Conformidade

A Shelly Europe Ltd. declara por este meio que o equipamento rádio tipo Shelly Bypass for Dimmer opera conforme a Diretriz 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. O texto completo da declaração da UE sobre a conformidade está disponível no seguinte endereço de internet:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Eliminação e reciclagem

Esta refere-se aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico. É aplicável na UE, EUA e outros países que recolhem e separam resíduos.

Este símbolo no Dispositivo ou na literatura inclusa indica que o Dispositivo não deve ser descartado no lixo comum. O Dispositivo deve ser reciclado para evitar possíveis danos no meio ambiente ou na saúde pública provocados pela eliminação descontrolada de resíduos e para promover a reutilização de materiais e recursos.
É responsabilidade do utilizador a eliminação do dispositivo separada do lixo comum quando este se tornar inutilizável.

Fabricante: Shelly Europe Ltd.
Endereço: 51 Cherni Vrah Blvd., edifício 3, pisos 2-3, Sófia 1407, Bulgária
Tel: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Site oficial: https://www.shelly.com
As alterações nas informações de contacto são publicadas pelo fabricante no sítio Web oficial.
Todos os direitos sobre a marca registada Shelly® e outros direitos intelectuais associados a este Dispositivo pertencem à Shelly Europe Ltd.

Français

Notice d'utilisation et consignes de sécurité

Shelly Bypass for Dimmer

Présentation du produit

Shelly Bypass for Dimmer est un composant électronique essentiel pour faire fonctionner Shelly Dimmer Gen3 (ou version ultérieure) sans fil Neutre.
C'est la solution idéale pour les charges ayant une consommation inférieure à 20 W. Grâce à son design compact, il permet une installation facile et assure une large compatibilité avec différents types d'éclairages.
Désigné dans ce document sous le nom du « Dispositif »

Informations de sécurité

Pour une utilisation sûre et appropriée, lisez cette notice et tout autre document accompagnant ce produit. Conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Le non-respect des procédures d'installation peut entraîner un dysfonctionnement, danger pour votre santé et vie, une violation de la loi et/ou le refus des garanties légales et commerciales (le cas échéant). Shelly Europe Ltd. n'est pas responsable de toute perte ou de tout dommage en cas d'installation incorrecte ou de fonctionnement incorrect de ce dispositif en raison du non-respect des instructions d'utilisation et de sécurité contenues dans ce guide.

⚠*Ce symbole indique une information de sécurité.*
ⓘ *Ce symbole indique une note importante.*
⚠**AVERTISSEMENT !** *Risque d'électrocution. L'installation du Dispositif sur le réseau électrique doit être effectuée avec soin par un électricien qualifié.*
⚠**AVERTISSEMENT !** *Avant d'installer le Dispositif, mettez les disjoncteurs hors tension. Utilisez un appareil de test approprié pour vous assurer qu'il n'y ait pas de tension sur les fils que vous voulez brancher. Lorsque vous êtes sûrs qu'il n'y a pas de tension, procédez à l'installation.*
⚠**AVERTISSEMENT !** *Avant de modifier les branchements, assurez-vous qu'il n'y ait pas de tension aux bornes du Dispositif.*
⚠**ATTENTION !** *Ne raccordez le Dispositif qu'à un réseau électrique et à des appareils conformes à toutes les réglementations en vigueur. Un court-circuit dans le réseau électrique ou tout appareil connecté au Dispositif peut engendrer un incendie, choc électrique et des dommages matériels.*
⚠**ATTENTION !** *Branchez le Dispositif uniquement de la manière indiquée dans cette notice. Toute autre méthode pourrait entrainer des dommages et/ou des blessures.*
⚠**ATTENTION !** *Le Dispositif est conçu uniquement pour une utilisation à l'intérieur.*
⚠**ATTENTION !** *Conservez le Dispositif à l'abri de la saleté et de l'humidité.*

Instructions d'installation

Branchez Shelly Bypass en parallèle à la charge, comme indiqué sur l'image 1.

Caractéristiques techniques

Physiques
- Dimensions (LxPxH) : 39x23x13 mm / 1.54x0.91x0.51 pouces (sans fils)
- Poids: 8 g / 0.28 oz
- Diamètre de câble : 0.2 mm2 / 24 AWG torsadés
- Longueur du conducteur dénudé : 0.5 mm / 0.02 in
- Longueur des fils: 65±5 mm / 2.56±0.2 in
- Montage: À l'intérieur du luminaire
- Matériau du boîtier : Plastique
- Couleur du boîtier: Vert citron
- Couleur d'impression: Noir
- Couleur du fil: Noir

Environnementales
- Température de fonctionnement : -20° C à 40° C / -5° F à 104° F
- Humidité : 30 % à 70 %
- Altitude max. : 2000 m / 6562 ft

Électriques
- Alimentation électrique : 220-240 V, ~50 Hz
- Consommation électrique : < 4 W

Résolution des problèmes

Si vous rencontrez des problèmes avec l'installation ou le fonctionnement de ce Dispositif, consultez la Base de connaissances :
https://shelly.link/bypass_dimmer

Déclaration de Conformité

Par la présente, Shelly Europe Ltd. déclare que l'équipement radio de type Shelly Bypass for Dimmer est conforme à la directive 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Recyclage
Il s'agit des déchets d'équipements électriques et électroniques. C'est applicable en Europe, aux États-Unis et dans les autres pays pour collecter et recycler les déchets séparément.

Ce symbole sur le dispositif ou dans la notice d'utilisation indique qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets du quotidien. Le Dispositif doit être recyclé afin qu'il n'y ait aucun risque pour l'environnement et la santé humaine dû à une élimination non contrôlée des déchets et afin de promouvoir la réutilisation des matériaux et des ressources. Il est de votre respnsabilité de jeter le dispositif séparément de vos déchets ménagers lorsqu'il a atteint la fin de sa durée de vie.

Fabricant : Shelly Europe Ltd.
Adresse : 51 Boulevard Cherni Vrah, bâtiment 3, étages 2-3, Sofia 1407, Bulgarie
Tél. : +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Site Internet officiel : https://www.shelly.com
Les changements des coordonnées sont publiés par le fabricant sur le site Internet officiel.
Tous les droits de la marque Shelly® et les autres droits intellectuels associés à ce Dispositif appartiennent à Shelly Europe Ltd.

Polski

Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa

Shelly Bypass for Dimmer

Opis produktu

Shelly Bypass for Dimmer to jednostka elektroniczna wymagana przez Shelly Dimmer Gen3 (lub nowszy), aby działał bez przewodu neutralnego.
Idealne rozwiązanie dla obciążeń o poborze mocy poniżej 20 W. Jego konstrukcja zapewnia minimalną przestrzeń fizyczną do instalacji i kompatybilność z szeroką gamą świateł.
Zwane w niniejszym dokumencie "Urządzeniem"

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie, należy przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszelkie inne dokumenty dołączone do tego produktu. Należy zachować je na przyszłość. Nieprzestrzeganie procedur instalacji może prowadzić do nieprawidłowego działania, zagrożenia zdrowia i życia, naruszenia prawa i/lub odmowy gwarancji prawnych i handlowych (jeśli takie istnieją). Shelly Europe Ltd. nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek straty lub szkody w przypadku nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego działania tego urządzenia z powodu nieprzestrzegania instrukcji obsługi i bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

⚠*Ten znak wskazuje informacje dotyczące bezpieczeństwa.*
ⓘ *Ten znak oznacza ważną informację.*
⚠**OSTRZEŻENIE!** *Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Instalacja urządzenia w sieci elektrycznej musi zostać wykonana przez wykwalifikowanego elektryka.*
⚠**OSTRZEŻENIE!** *Przed instalacją urządzenia należy wyłączyć wyłączniki automatyczne. Użyj odpowiedniego urządzenia testowego, aby upewnić się, że na przewodach, które chcesz podłączyć, nie ma napięcia. Po upewnieniu się, że nie ma napięcia, należy przystąpić do instalacji.*
⚠**OSTRZEŻENIE!** *Przed dokonaniem jakichkolwiek zmian w połączeniach należy upewnić się, że na zaciskach urządzenia nie ma napięcia.*
⚠**UWAGA!** *Urządzenie należy podłączać wyłącznie do sieci elektrycznej i urządzeń zgodnych z obowiązującymi przepisami. Zwarcie w sieci elektrycznej lub jakimkolwiek urządzeniu podłączonym do urządzenia może spowodować pożar, uszkodzenie mienia i porażenie prądem elektrycznym.*
⚠**UWAGA!** *Urządzenie należy podłączać wyłącznie w sposób przedstawiony w niniejszej instrukcji. Każda inna metoda może spowodować uszkodzenie i/lub obrażenia ciała.*
⚠**UWAGA!** *Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.*
⚠**UWAGA!** *Urządzenie należy przechowywać z dala od zanieczyszczeń i wilgoci.*

Instrukcje instalacji

Podłącz urządzenie równolegle do obciążenia, jak pokazano na rys. 1.

Specyfikacje

Fizyczny
- Rozmiar (wys. x szer. x gł.): 39x23x13 mm / 1,54x0,91x0,51 cala (bez przewodów)
- Waga: 8 g / 0.28 oz
- Przekrój przewodu: 0,2 mm2 / skrętka 24 AWG
- Długość odizolowanego przewodu: 0,5 mm / 0,02 cala
- Długość kabli: 65±5 mm / 2,56±0,2 cala
- Montaż: Wewnątrz oprawy oświetleniowej
- Materiał obudowy: Tworzywo sztuczne
- Kolor skorupy: Lime
- Kolor druku: Czarny
- Kolor kabla: Czarny

Środowisko
- Temperatura robocza otoczenia: -20° C do 40° C / -5° F do 104° F
- Wilgotność: od 30% do 70% wilgotności względnej
- Maksymalna wysokość: 2000 m / 6562 ft

Elektryczny
- Zasilanie: 220-240 V, ~50 Hz
- Pobór mocy: < 4 W

Rozwiązywanie problemów

W przypadku napotkania problemów z instalacją lub działaniem urządzenia, należy sprawdzić jego stronę bazy wiedzy:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Deklaracja zgodności

Niniejszym Shelly Europe Ltd. oświadcza, że typ urządzenia radiowego Shelly Bypass for Dimmer jest zgodny z dyrektywą 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Utylizacja i recykling

Odnosi się to do odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W UE, USA i innych krajach obowiązuje oddzielna zbiórka odpadów.

Ten symbol umieszczony na urządzeniu lub w dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że nie należy go wyrzucać do odpadów codziennego użytku. Urządzenie należy poddać recyklingowi w celu uniknięcia możliwych szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanego usuwania odpadów oraz w celu promowania ponownego wykorzystania materiałów i zasobów.
Użytkownik jest odpowiedzialny za utylizację Urządzenia oddzielnie od ogólnych odpadów domowych, gdy nie nadaje się ono już do użytku.

Producent: Shelly Europe Ltd.
Adres: 51 Cherni Vrah Blvd., bldg. 3, fl. 2-3, Sofia 1407, Bułgaria
Tel: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Oficjalna strona: https://www.shelly.com
Zmiany danych kontaktowych są publikowane przez Producenta na oficjalnej stronie internetowej.
Wszelkie prawa do znaku towarowego Shelly® i inne prawa intelektualne związane z tym urządzeniem należą do Shelly Europe Ltd.

Nederlands

Gebruikers- en veiligheidsgids

Shelly Bypass for Dimmer

Productbeschrijving

Shelly Bypass voor dimmer is een elektronische eenheid die Shelly Dimmer Gen3 (of nieuwer) nodig heeft om zonder neutrale draad te kunnen werken.
Een perfecte oplossing voor belastingen met een stroomverbruik van minder dan 20 W. Het ontwerp garandeert een minimale installatieruimte en compatibiliteit met een groot aantal lampen.
In dit document "het Apparaat" genoemd.

Veiligheidsinformatie

Lees voor veilig en juist gebruik deze handleiding en alle andere documenten die bij dit product worden geleverd. Bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet volgen van de installatieprocedures kan leiden tot storingen, gevaar voor gezondheid en leven, overtreding van de wet en/of weigering van wettelijke en commerciële garanties (indien van toepassing). Shelly Europe Ltd. is niet verantwoordelijk voor verlies of schade in geval van onjuiste installatie of onjuist gebruik van dit apparaat als gevolg van het niet opvolgen van de gebruikers- en veiligheidsinstructies in deze handleiding.

⚠*Dit bord geeft veiligheidsinformatie aan.*
ⓘ *Dit teken geeft een belangrijke opmerking aan.*
⚠**WAARSCHUWING!** *Risico op elektrische schokken. De installatie van het Apparaat op het elektriciteitsnet moet zorgvuldig worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.*
⚠**WAARSCHUWING!** *Schakel de stroomonderbrekers uit voordat u het apparaat installeert. Gebruik een geschikt testapparaat om te controleren of er geen spanning staat op de draden die u wilt aansluiten. Ga verder met de installatie als u zeker weet dat er geen spanning staat.*
⚠**WAARSCHUWING!** *Controleer voordat u wijzigingen aanbrengt aan de aansluitingen of er geen spanning aanwezig is op de aansluitingen van het apparaat.*
⚠**LET OP!** *Sluit het Apparaat alleen aan op een elektriciteitsnet en apparaten die voldoen aan alle geldende voorschriften. Kortsluiting in het elektriciteitsnet of een apparaat dat is aangesloten op het Apparaat kan brand, materiële schade en elektrische schokken veroorzaken.*
⚠**LET OP!** *Sluit het apparaat alleen aan op de manier die in deze instructies wordt aangegeven. Elke andere methode kan schade en/of letsel veroorzaken.*
⚠**LET OP!** *Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.*
⚠**LET OP!** *Houd het apparaat uit de buurt van vuil en vocht.*

Installatie-instructies

Sluit het Apparaat parallel aan op de belasting zoals getoond in Fig. 1.

Specificaties

Fysiek
- Afmetingen (HxBxD): 39x23x13 mm / 1,54x0,91x0,51 inch (zonder draden)
- Gewicht: 8 g / 0,28 oz
- Doorsnede geleider: 0,2 mm2 / 24 AWG geslagen
- Gestripte geleiderlengte: 0,5 mm / 0,02 in
- Kabellengte: 65±5 mm / 2,56±0,2 in
- Montage: Binnen lichtarmatuur
- Materiaal buitenkant: Kunststof
- Kleur schelp: Kalk
- Printkleur: Zwart
- Kleur kabel: Zwart

Milieu
- Omgevingstemperatuur: -20° C tot 40° C / -5° F tot 104° F
- Vochtigheid: 30% tot 70% RH
- Max. hoogte: 2000 m / 6562 ft

Elektrisch
- Stroomvoorziening: 220-240 V, ~50 Hz
- Stroomverbruik: < 4 W

Problemen oplossen

Als je problemen ondervindt met de installatie of werking van het Apparaat, raadpleeg dan de kennisbankpagina:
https://shelly.link/bypass_dimmer

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Shelly Europe Ltd. dat de radioapparatuur van het type Shelly Bypass voor dimmer in overeenstemming is met Richtlijn 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
https://shelly.link/bypass_dimmer_DoC

Verwijdering en recycling

Dit verwijst naar het afval van elektrische en elektronische apparatuur. Het is van toepassing in de EU, de VS en andere landen om afval gescheiden in te zamelen.

Dit symbool op het Apparaat of in de begeleidende literatuur geeft aan dat het Apparaat niet met het gewone huisvuil mag worden weggegooid. Het Apparaat moet worden gerecycled om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen en om het hergebruik van materialen en hulpbronnen te bevorderen.
Het is uw verantwoordelijkheid om het Apparaat gescheiden van het algemene huishoudelijke afval weg te gooien als het al onbruikbaar is.

Fabrikant: Shelly Europe Ltd.
Adres: 51 Cherni Vrah Blvd., gebouw 3, fl. 2-3, Sofia 1407, Bulgarije
Tel: +359 2 988 7435
E-mail: support@shelly.cloud
Officiële website: https://www.shelly.com
Veranderingen in contactgegevens worden door de fabrikant op de officiële website gepubliceerd.
Alle rechten op het handelsmerk Shelly® en andere intellectuele rechten in verband met dit apparaat behoren toe aan Shelly Europe Ltd.

For UK PSTI Act
Statement of Compliance
scan the QR code

B2514
Ver2.0

RoHS COMPLIANT

FR
Cet appareil se recycle
OÙ LE DÉPOSER EN MAGASIN
OÙ LE DÉPOSER EN DÉCHETTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !